

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2003-2004

20 FEBRUARI 2004

AANBEVELINGEN

**betreffende het achtste verslag over
« de staat van de armoede in het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest – Juni 2002 »**

AANBEVELINGEN

aangenomen door de Verenigde Vergadering

Zie:

Stukken van de Verenigde vergadering

B-134/1 – 2003/2004 : Voorstellen van aanbevelingen (verslag).

B-134/2 – 2003/2004 : Amendement na verslag.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

20 FEVRIER 2004

RECOMMANDATIONS

**relatives au huitième rapport sur
« l'état de la pauvreté dans la Région
de Bruxelles-Capitale – Juin 2002 »**

RECOMMANDATIONS

adaptées par l'Assemblée réunie

Voir:

Documents de l'Assemblée réunie

B-134/1 – 2003/2004 : Propositions de recommandations (rapport).

B-134/2 – 2003/2004 : Amendement après rapport.

De Verenigde vergadering,

Gelet op de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 juni 2000 betreffende het opstellen van een jaarverslag over de staat van de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het 8ste verslag van juni 2002 over de situatie in 2000;

Gelet op het verslag van de rondetafelconferentie van 26 september 2002;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Huisvesting van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 25 maart 2003;

Beveelt aan :

I. In verband met de methode :

De Verenigde Vergadering herinnert eraan dat zij ieder jaar moet kunnen beschikken over de « barometer » van de staat van de armoede, binnen de termijnen die in de ordonnantie van 8 juni 2000 zijn vastgesteld, teneinde te zijner tijd de politieke en budgettaire keuzes te verduidelijken.

Zij herinnert er ook aan dat de middelen van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn moeten worden uitgebreid.

De Verenigde Vergadering dringt erop aan dat het Verenigd College erop toeziet dat alle gegevens in verband met de staat van de armoede aan het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn bezorgd worden.

Dat de Verenigde Vergadering het College verzoekt om erop toe te zien dat, bij de toepassing van de artikelen 5, 6 en 7 van de ordonnantie betreffende het opstellen van een jaarverslag over de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de OCMW's betrokken worden bij de analyse van de gegevens die ze aan het Observatorium bezorgen en het mogelijk maakt dat de lering daaruit wordt getrokken.

De Verenigde Vergadering onderstreept tot slot dat het College de OCMW's de middelen ter beschikking moet stellen die noodzakelijk en onontbeerlijk zijn voor de uitvoering van hun opdracht zoals omschreven in de ordonnantie. De procedure voor het vergaren van de gegevens moet bovendien eenvormig worden gemaakt.

Tijdens de besprekingen van het verslag als bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie, zullen de OCMW's op eigen verzoek worden gehoord. Het verslag zal uitdrukkelijk vermelden welke OCMW's hun gegevens niet hebben bezorgd.

L'Assemblée réunie,

Vu l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 8 juin 2000 relative à l'élaboration d'un rapport annuel sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le huitième rapport de juin 2002 sur la situation 2000;

Vu le compte rendu de la table ronde réunie le 26 septembre 2002;

Vu l'avis de la Commission du Logement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 25 mars 2003;

Recommande :

I. Sur la méthode :

L'Assemblée réunie rappelle qu'elle doit pouvoir disposer du « baromètre » de l'état de la pauvreté chaque année, dans le respect des délais fixés par l'ordonnance du 8 juin 2000, en vue d'éclairer en temps utile les choix politiques et budgétaires.

Elle rappelle également la nécessité de développer les moyens de l'Observatoire de la Santé et du Social.

L'Assemblée réunie insiste pour que le Collège réuni veille à ce que l'ensemble des données concernant l'état de la pauvreté convergent vers l'Observatoire de la Santé et du Social.

L'Assemblée réunie demande au Collège de veiller, dans l'application des articles 5, 6 et 7 de l'ordonnance relative à l'élaboration d'un rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale, à ce que les CPAS soient associés à l'analyse des données qu'ils rentrent à l'Observatoire et permettant l'élaboration des enseignements à en tirer.

Enfin, l'Assemblée réunie souligne qu'il appartient au Collège de mettre à disposition des CPAS les moyens nécessaires et indispensables à l'exécution de leur mission telle que prévue dans l'ordonnance. Par ailleurs, il convient d'harmoniser la procédure de récolte des données.

Lors des discussions sur le rapport visé à l'article 4 de l'ordonnance, les CPAS seront entendus à leur demande. Ce rapport fera explicitement état des CPAS ayant omis de transmettre leurs données.

II. In verband met de inhoud :

- De Verenigde Vergadering aanvaardt integraal het advies van de Commissie voor de Huisvesting van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad van 25 maart 2003.
- De Verenigde Vergadering stelt voor dat de jaarlijkse « barometer » van de staat van de armoede eveneens weergeeft hoe de behoeftes inzake de opvang voor de daklozen evolueren (aantal plaatsen, kwaliteit van de opvang...).
- De Verenigde Vergadering dringt erop aan dat het verslag zo wordt opgesteld dat inspraak van degenen die geholpen worden, mogelijk wordt.

Zij onderstreept het belang van het opzetten van nieuwe levensprojecten, op initiatief van de betrokken personen. Zij wijst ook op het belang van de sociale begeleiding die eruit voortvloeit en de tijd die daaraan moet worden besteed.

Te dien einde, dringt de Verenigde Vergadering aan op de verwezenlijking van de tweede aanbeveling van december 2001 in verband met de verbetering van de arbeidsomstandigheden van de maatschappelijk werkers en wijst ze op het belang van de permanente vorming en het toezicht.

- De Verenigde Vergadering verzoekt dat, in het verlengde van de zevende aanbeveling van 20 december 2001, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Gewest de OCMW's bijkomende middelen toekennen inzake energieverbruik, teneinde een structurele oplossing te vinden voor de problematiek van de ongezonde en onveilige woningen en de mensen die in bestaansonzekerheid leven te helpen bij het beheren van hun verbruik door inschakeling van speciaal daartoe opgeleide arbeiders die met name moeten bijdragen tot de controle, het onderhoud en, desnoods, de vervanging van gevaarlijke boilers en verwarmingsinstallaties.
- De Verenigde Vergadering stelt voor dat het « vormingskrediet » dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan de OCMW's toekent, beter wordt gebruikt. Aldus kunnen de maatschappelijk werkers en arbeiders intensieve opleidingen volgen die afgestemd zijn op hun functie, met name inzake ongezonde huisvesting, kwaliteit van de woningen en voorkomen van ongevallen thuis.
- De Verenigde Vergadering dringt erop aan dat men armoederapporten blijft opstellen als vastgesteld in de ordonnantie en dat alle reeds gedane aanbevelingen verwezenlijkt worden.

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

II. Quant au contenu :

- L'Assemblée réunie accepte en son intégralité l'avis de la Commission du Logement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 2003.
- L'Assemblée réunie propose que le « baromètre » annuel de l'état de la pauvreté indique également l'évolution des besoins d'accueil pour les personnes sans abri (nombre de places, qualité d'accueil...).
- L'Assemblée réunie insiste sur le fait que le rapport doit être rédigé dans une perspective de participation sociale.

Elle souligne l'importance de l'élaboration de nouveaux projets de vie initiés par les personnes concernées. Elle insiste sur le travail d'accompagnement social qui en résulte et sur le temps qui doit y être consacré.

A cette fin, l'Assemblée réunie insiste sur la concrétisation de la deuxième recommandation du 20 décembre 2001 au sujet de l'amélioration des conditions de travail des assistants sociaux, tout en soulignant l'importance de la formation permanente et des supervisions.

- L'Assemblée réunie demande que, dans la continuité de la septième recommandation du 20 décembre 2001, la Commission communautaire commune et la Région accordent des moyens complémentaires aux CPAS en matière de consommation d'énergie, en vue de donner une réponse structurelle aux problèmes d'insalubrité et de sécurité des logements et d'aider les personnes précarisées à la gestion de la consommation par le biais de travailleurs spécialement formés, chargés notamment de contribuer au contrôle et à l'entretien et, si nécessaire, au renouvellement des chauffe-eau et des chauffages dangereux.
- L'Assemblée réunie propose une meilleure utilisation du crédit « formation » accordé par la Commission communautaire commune aux CPAS. Ainsi, les travailleurs sociaux et les ouvriers bénéficieront de formations renforcées correspondant aux besoins de leur fonction, notamment en matière de salubrité et de qualité des logements et de prévention des accidents domestiques.
- L'Assemblée réunie insiste pour que le processus d'élaboration du rapport pauvreté tel que défini dans l'ordonnance soit poursuivi et que l'ensemble des recommandations déjà émises trouvent leur concrétisation.

Le Greffier,

Michel PIROTTE

La Présidente,

Magda DE GALAN

